

4. *просит* Административный комитет по координации продолжать его усилия по совершенствованию своих годовых докладов с учетом выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации, сделанных на его тридцать первой сессии;

VII

ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

просит Комитет по программе и координации рассмотреть свою программу работы в свете резолюции 1991/67 Экономического и Социального Совета и представить предложения о сроках проведения и продолжительности его сессий;

VIII

ДРУГИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

утверждает другие выводы и рекомендации, сделанные Комитетом по программе и координации на его тридцать первой сессии, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии.

79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года

46/190. План конференций

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Комитета по конференциям*⁵¹,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года, 44/196 А от 21 декабря 1989 года и 45/238 А от 21 декабря 1990 года,

принимая к сведению комментарии, сделанные государствами-членами в Пятом комитете в ходе сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи⁵²,

отмечая роль Комитета по конференциям в том, что касается отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и заседаний,

отмечая также, что целью дальнейшего изучения и анализа коэффициентов использования ресурсов конференционного обслуживания является обеспечение более эффективного управления такими ресурсами,

признавая прогресс, достигнутый в деле рационального использования ресурсов конференционного обслуживания, и наличие возможностей для дальнейшего улучшения такого использования, включая повышение

точности планирования использования ресурсов конференционного обслуживания,

ссылаясь на пункт 23 первого утвержденного Генеральной Ассамблеей доклада Генерального комитета⁵³, в котором содержится требование о том, чтобы главные комитеты, прежде чем принимать решения о проведении новых и дополнительных конференций, пересмотрели число специальных конференций Организации Объединенных Наций, уже предложенных и намеченных в их соответствующих областях деятельности, и чтобы в течение одного года проводилось бы не более пяти специальных конференций,

учитывая свои резолюции 33/56 от 14 декабря 1978 года, 36/117 В от 10 декабря 1981 года и 45/238 В от 21 декабря 1990 года, в которых она просила Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы предсессионные документы для заседаний распространялись не менее чем за шесть недель до этих заседаний одновременно на всех официальных языках органов Организации Объединенных Наций, и распространять за восемь недель до открытия сессии какого-либо межправительственного органа вместе с аннотированной повесткой дня сессии доклад о состоянии готовности на этот момент всей необходимой для этой сессии документации на всех языках,

напоминая о предложении Генерального секретаря на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи взглянуть со стороны свежим взглядом на деятельность Департамента Секретариата по обслуживанию конференций в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов, а также о соответствующих решениях Генеральной Ассамблеи на этот счет,

с обеспокоенностью отмечая, что правило, касающееся издания документов на всех официальных языках за шесть недель до заседаний, во многих органах Организации Объединенных Наций не соблюдается,

1. *утверждает* проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992–1993 годов, представленный Комитетом по конференциям⁵⁴;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям внести в расписание конференций и совещаний на 1992 год изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на сорок шестой сессии;

3. *призывает* Комитет по конференциям и Секретариат изучить вопрос об альтернативных сроках проведения основной сессии Экономического и Социального Совета и последствиях возможной корректировки таких сроков в расписании на 1993 год с учетом положения резолюции 54/264 Генеральной Ассамблеи от

⁵¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 32 (A/46/32).

⁵² Там же, сорок шестая сессия, Пятый комитет, 3, 4, 6, 9 и 56-е заседания и исправление.

⁵³ Там же, сорок шестая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ A/46/250.

⁵⁴ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 32 (A/46/32), приложение II.

13 мая 1991 года, которое предусматривает, что основная сессия должна проводиться в период между маем и июлем;

4. *принимает к сведению* руководящие принципы, утвержденные Комитетом по конференциям в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и совещаний⁵⁵;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о формализации своих процедур, касающихся отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и совещаний, путем предоставления Комитету по конференциям полномочий выступать от своего имени в период между своими сессиями, а также путем проведения консультаций с Комитетом в тех случаях, когда он рассматривает соответствующие просьбы;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть предложения о переходе, в соответствующих случаях, на двухгодичный цикл проведения совещаний или рассмотрения пунктов повестки дня своих вспомогательных органов, в полной мере учитывая идущий процесс перестройки и активизации деятельности Организации, предусмотренный в резолюции 45/264, и мнения вспомогательных органов;

7. *напоминает*, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях в ходе очередной сессии Ассамблеи без конкретного на то разрешения Ассамблеи, и просит вспомогательные органы пересмотреть свои отчетные циклы с целью завершения годовых программ работы по возможности до начала очередной сессии Ассамблеи;

8. *просит* Комитет по конференциям проанализировать с учетом утвержденных расписаний конференций и совещаний, особенно расписания на двухгодичный период 1992–1993 годов, тенденции в отношении потребностей в заседаниях и документации, а также в отношении связанного с этим объема работы Секретариата на основе соответствующих статистических данных и прогнозов, охватывающих период с 1984 по 1993 год, которые будут представлены Генеральным секретарем, и сообщить о своих выводах Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

9. *просит* Председателя Комитета по конференциям и Генерального секретаря поддерживать контакты с органами Организации Объединенных Наций в целях доведения до их сведения путей наиболее рационального и эффективного использования конференционных услуг, предусмотренных для этих органов, включая, среди прочего, своевременное проведение совещаний, рационализацию, насколько это возможно, их потребностей в заседаниях, а также контроль за своевременным выпуском и наличием документации;

10. *просит* Комитет по конференциям рассмотреть в рамках своего мандата меры по повышению общей эффективности и результативности использования ресурсов конференционного обслуживания;

11. *просит* все вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета на регулярной основе проводить неофициальные консультации в целях более рационального использования своих ресурсов конференционного обслуживания;

12. *просит* председателей вспомогательных органов, упомянутых в пункте 11, выше, сообщать о результатах этих консультаций Председателю Комитета по конференциям и просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий анализ полученных ответов Комитету по конференциям;

13. *просит* Комитет по конференциям в консультации с соответствующими органами рассмотреть те случаи, когда показатель использования ресурсов в течение по меньшей мере трех сессий был ниже установленного базового показателя, в целях представления докладов о проблемах и факторах, приведших к такой ситуации, и выработать надлежащие рекомендации, направленные на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания;

14. *предлагает* Совету по Опеке провести обзор своих потребностей в заседаниях;

15. *приветствует* решение Комитета по конференциям включить индекс наличия предсессионной документации в экспериментальную методологию определения показателей использования ресурсов конференционного обслуживания и просит Комитет по конференциям в ходе дальнейшего анализа этой экспериментальной методологии рассмотреть дополнительные элементы, предложенные в Пятом комитете, включая увеличение базового показателя до 85 процентов и отдельное представление данных о потерях времени в результате позднего открытия и преждевременного закрытия заседаний;

16. *просит* Секретариат в целях содействия более полному использованию имеющихся ресурсов конференционного обслуживания в соответствующих случаях планировать проведение последовательных заседаний в течение одного трехчасового периода, отведенного для заседания;

17. *предлагает* Комитету по конференциям в тесной консультации с Секретариатом и с учетом мнений, выраженных в Пятом комитете, активизировать свои усилия по скоординированному планированию ресурсов конференционного обслуживания, включая анализ текущей ситуации, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и при

⁵⁵ Там же, пункт 77.

необходимости на последующих сессиях через Комитет по конференциям и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам сводную ведомость с указанием числа запланированных специальных конференций и связанных с ними расходов, учитывая ежегодное ограничение в пять конференций, установленное в резолюции 40/243 Ассамблеи от 18 декабря 1985 года и одобренное в резолюции 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года;

19. *просит* Комитет по конференциям и впредь контролировать обслуживание заседаний органов и программ, не финансируемых из регулярного бюджета, и рассмотреть вопрос о влиянии сроков их проведения на расписание конференций и заседаний;

20. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций провести обзор своих потребностей в заседаниях и документации с учетом их значительных финансовых последствий и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Комитет по конференциям;

21. *просит* Генерального секретаря в связи с систематической и постепенной заменой и обновлением оборудования в залах заседаний представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии с учетом опыта, накопленного другими организациями системы Организации Объединенных Наций, предложения, касающиеся целесообразности и технической возможности установки соответствующей сигнальной системы на случай введения ограничения времени выступлений в соответствии с правилом 72 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы дать возможность каждому оратору, а также Председателю и участникам на систематической основе контролировать время, остающееся до истечения установленного регламента;

22. *отмечает*, что инвестиции в новую технику имеют существенно важное значение для оптимального использования всех ресурсов, и ввиду значительных капитальных затрат и периодических расходов просит Генерального секретаря и впредь принимать необходимые меры в целях обеспечения максимальной совместимости и экономической эффективности новой техники, внедряемой в рамках системы Организации Объединенных Наций;

23. *настоятельно призывает* к тому, чтобы новая техника, насколько это возможно, внедрялась равномерно во всех центрах Организации Объединенных Наций по проведению конференций;

24. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы предсессионная документация для заседаний распространялась не менее чем за шесть недель до заседаний, если по этому вопросу не будет принято иного решения, одновременно на всех официальных языках органов Организации Объединенных Наций, и распространять за восемь

недель до открытия сессии какого-либо межправительственного органа вместе с аннотированной повесткой дня сессии доклад, содержащий конкретную информацию о состоянии готовности на этот момент всей необходимой для этой сессии документации на всех языках;

25. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей программ и фондов Организации Объединенных Наций и секретариатов органов Организации Объединенных Наций принять меры к обеспечению того, чтобы каждый официальный документ имел на своей титульной странице надлежащим образом оформленное указание сроков следующих этапов процесса подготовки документации: выпуска основным департаментом, завершения перевода на конкретный язык, печатания, издания;

26. *просит* Генерального секретаря при поддержке целевой группы, сформированной из соответствующих подразделений Секретариата, с привлечением, в надлежащих случаях, внешних по отношению к Организации Объединенных Наций экспертов, при координации со стороны Консультативно-управленческой службы и финансировании за счет имеющихся ресурсов Департамента по обслуживанию конференций, провести с учетом результатов предыдущих исследований обзор организационной структуры, внедрения новой техники и рабочих методов Департамента в целях повышения его оперативности и эффективности и представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Комитет по конференциям и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

27. *принимает к сведению* всеобъемлющую программу работы и перевод этой программы на двухгодичную основу, утвержденный Комитетом по конференциям, с учетом круга его обязанностей, определенного Генеральной Ассамблеей;

28. *призывает* Комитет по конференциям и впредь изучать пути и средства более эффективного осуществления своих полномочий и соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций⁵⁶ и утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213;

29. *постановляет* рассмотреть на своей сорок седьмой сессии вопрос о целесообразности и возможности рассмотрения данного пункта повестки дня на двухгодичной основе в контексте предпринимаемых усилий по совершенствованию работы Пятого комитета, в частности через посредство перехода на двухгодичный цикл рассмотрения пунктов его повестки дня.

79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года

⁵⁶ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).